

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande enligt artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende 39.230 – Réel/Alcan

[delgivet med nr C(2012) 5758]

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 240/08)

1. INLEDNING

- (1) I de fall där kommissionen avser att anta ett beslut om att en överträdelse måste upphöra och de berörda parterna erbjuder åtaganden för att undanröja de betänkligheter som kommissionen har delgivit dem i sin preliminära bedömning, får kommissionen – i enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1/2003⁽¹⁾ – genom beslut göra dessa åtaganden bindande för företagen. Ett sådant beslut får antas för en bestämd period och ska fastställa att det inte längre finns några skäl för kommissionen att ingripa. Enligt artikel 27.4 i samma förordning ska kommissionen offentliggöra en kort sammanfattning av ärendet samt huvuddragen i åtagandena. Berörda tredje parter får lämna synpunkter inom den tidsfrist som kommissionen fastställer.

2. SAMMANFATTNING AV ÄRENDET

- (2) Den 11 juli 2012 antog kommissionen en preliminär bedömning i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003 rörande påstådda överträdelser av den internationella aluminiumtillverkaren Rio Tinto Alcan (nedan kallad *Alcan*).
- (3) Alcans förfarande att genom avtal binda licenserna för sin Aluminium Pechiney-teknik (nedan kallad *AP-teknik*) för aluminiumsmältning (reduktion) till köp av en viss typ av specialtillverkad kran för anläggningar för aluminiumreduktion, *pot tending assemblies* (PTA), som tillhandahålls av Alcans dotterbolag Electrification Charpente Levege SASU (nedan kallat *ECL*), kan enligt den preliminära bedömningen resultera i en överträdelse av artiklarna 101 och 102 i EUF-fördraget och artiklarna 53 och 54 i EES-avtalet. I sin preliminära bedömning ansåg kommissionen att Alcan har en dominerande ställning på den relevanta marknaden för licensgivning av teknologi för aluminiumsmältning. I detta ärende anses denna marknad (nedan kallad *den relevanta geografiska marknaden*) vara

större än EES och sannolikt omfatta hela världen förutom Kina. I den preliminära bedömningen uttrycktes farhågor att Alcans avtalspraxis kan få negativa effekter på innovation och priser och kan leda till konkurrenshämmande avskärmning på den relevanta PTA-marknaden.

3. HUVUDDRAGEN I DE ERBJUDNA ÅTAGANDENA

- (4) Alcan instämmer inte i kommissionens preliminära bedömning. Företaget har emellertid erbjudit åtaganden enligt artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003 för att undanröja kommissionens betänkligheter beträffande konkurrensen. De viktigaste punkterna i åtagandena är följande:
- (5) Alcan ska ändra villkoren i de tekniköverföringsavtal som ingås efter det att deras åtaganden börjat gälla, så att alla licenstagare av AP-tekniken för aluminiumsmältning kommer att ha rätt att köpa PTA från ECL eller från vilken rekommenderad PTA-leverantör som helst som uppfyller vissa tekniska specifikationer som gäller för den aktuella gruppen av AP-teknik.
- (6) Alcan ska också införa en objektiv och icke-diskriminerande förkvalificeringsprocess, som kommer att ge utomstående PTA-leverantörer möjlighet att bli rekommenderade PTA-leverantörer. Denna förkvalificeringsprocess beskrivs mer ingående i bilaga 1 till åtagandena.
- (7) Alcan ska på begäran lämna ut de tekniska specifikationerna för förkvalificeringen till alla utomstående PTA-leverantörer, under förutsättning att de först har ingått ett sekretessavtal som skyddar specifikationernas konfidentialitet. Alcan ska ha rätt att vägra lämna specifikationer till en PTA-leverantör som är belägen i, eller som kontrolleras av en enhet i, immaterialrättsligt känsliga länder enligt definitionen i åtagandena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, 4.1.2003, s. 1).

- (8) Varje utomstående PTA-leverantör kommer endast att behöva genomföra förkvalificeringsprocessen en gång för PTA som ska installeras i smältverk där en viss AP-teknikgrupp för aluminiumsmältning används vid konstruktionen, förutsatt att leverantören fortsatt uppfyller de tillämpliga tekniska specifikationerna.
- (9) Åtagandena gäller alla grupper av den teknik som utvecklats av Alcan/AP för aluminiumtillverkning genom elektrolytisk reduktion av aluminiumoxid med hjälp av Hall-Heroultprocessen, i reduktionsceller med förbakade anoder som är tillgängliga för licensiering till tredje man. Tekniken ifråga fungerar vid en strömstyrka på upp till 450 kA, är mer känd som AP-18-gruppen (som inbegriper varianterna AP-18, AP-22 och AP-24) och AP-30-gruppen (som inbegriper varianterna AP-36, AP-37, AP-39 och AP 40) och inbegriper i varje enskilt fall även varje variant inom de respektive grupperna som kräver en högre strömstyrka, som kan utvecklas och göras tillgänglig för licensiering till tredje man när som helst under den tid åtagandena gäller.
- (10) Åtagandena ska inte gälla för aluminiumsmältverksprojekt som använder sig av AP-tekniken för aluminiumsmältning, där Alcan (eller den grupp av företag som Alcan tillhör) har ett ägarintresse på minst 15 %, eller för projekt som genomförs i länder utanför den relevanta geografiska marknaden.
- (11) Åtagandena ska gälla för alla anbudsinfordringar med koppling till licensiering av AP-tekniken för aluminiumsmältning som riktas till AP inom fem år från det att åtagandena börjar gälla ("perioden"), även om det aktuella tekniköverföringsavtalet ingås efter denna period.
- (12) Dessa åtaganden offentliggörs i sin helhet på engelska på generaldirektoratet för konkurrens webbplats:
- http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. UPPMANING ATT LÄMNA SYNPKUNKTER

- (13) Kommissionen avser, med förbehåll för resultatet av marknadstestet, att fatta ett beslut enligt artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003, i vilket de åtaganden som sammanfattas ovan och offentliggörs i sin helhet på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens, förklaras vara bindande. Om åtagandena ändras väsentligt kommer ett nytt marknadstest att genomföras.
- (14) I enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003 uppmanar kommissionen berörda tredje parter att lämna synpunkter på de föreslagna åtagandena. Synpunkterna bör om möjligt vara motiverade och innehålla relevanta faktauppgifter. Om ett problem upptäcks uppmanar kommissionen uttryckligen den berörda parten att lämna ett förslag på lösning.
- (15) Alla synpunkter ska ha inkommit till kommissionen senast en månad efter dagen för offentliggörandet av detta tillkännagivande. Berörda tredje parter uppmanas också inkomma med en icke-konfidentiell version av sina synpunkter, där uppgifter som de anser vara affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter ska strykas och ersättas med en icke-konfidentiell sammanfattning eller av orden "affärshemligheter" eller "konfidentiella uppgifter".
- (16) Synpunkter kan skickas till kommissionen med angivande av referensnummer "Case COMP/E-2/39230 — Réel/Alcan" antingen via e-post, (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), via fax (+32 22950128) eller per post till följande adress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË